知っとるけ？（知ってる？）

金沢しぐさ

KANAZAWA SHIGUSA

“金沢しぐさ”とは、金沢の人が見せる心配りや所作のこと。大切に受け継がれてきたこの文化を一部ご紹介します。

夏の時期、お客さまが いらっしゃるときは、 玄関に打ち水をしてお迎え。

玄関の外ではなく、中に打ち水をします。これには清めの意味があると同時に、夏の夕暮れには涼しさを呼びます。



お茶にそえるお菓子は、 二つ折りにした半紙二枚にのせて 銘々盆で出します。

「銘々盆」とは、一人分のお菓子をのせる小さな盆のこと。半紙はお客さまがお菓子を召し上がらなかったときに包んで渡すためのものです。



「あんやとー」「きがねなぁ」.. 金沢弁には相手をいたわる 言い回しがたくさんあります。

- ○あんやと（＝ありがとう）
- ○きがねなぁ（＝気をつかってくれてありがとう）
- ○〜しまっし（＝〜したらいいよ）
- ○しなしなぁと（＝あせらず、ゆっくりと）



●金沢市観光政策課
金沢市広坂 1-1-1 TEL.076-220-2194

●金沢市観光協会
金沢市木ノ新保町 1-1 TEL.076-232-5555

（2021年3月発行）

金沢旅物語 金沢市観光公式サイト

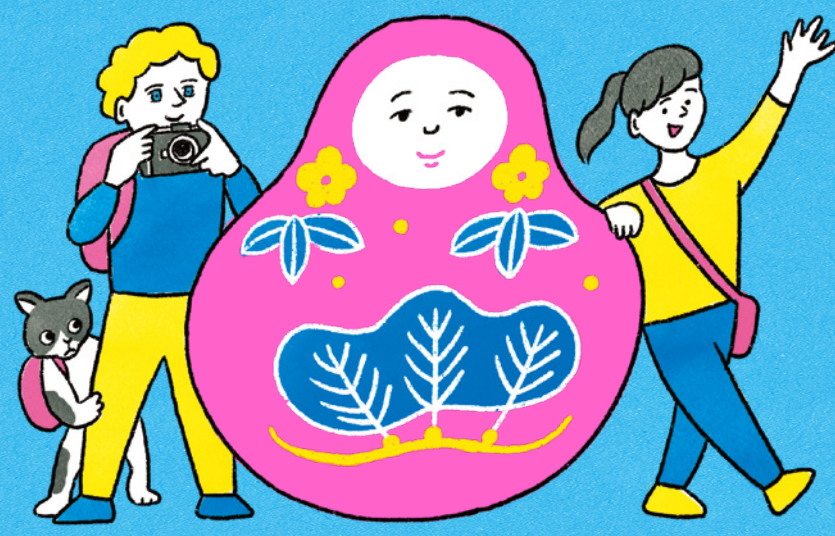
金沢市観光公式サイト「金沢旅物語」ウェブサイト
https://www.kanazawa-kankoukyoukai.or.jp

〈日本語版〉 〈英語版〉

旅のマナーお悩み解決！

金沢流まちあるき HAND BOOK

地元っ子も必見!!



めざそう、スマート旅!!

旅のお悩み・その1

お店でステキなもの発見！

商品や店内の写真を無断で撮ってもいい？



市場を歩いたらすごく楽しかった！
魚や野菜がきちんと並んでいる様子も
とってもきれいで、思わず嬉しくなって
写真をたくさん撮りました。
でも、途中で市場の人に嫌な顔を
されてちょっとコワかったです。

（旅人Aより）

写真撮影のスマートマナー

撮影前にひと声かけて 気持ちのいい コミュニケーションを。

楽しい旅の記念に写真は撮りたいですよね。
でも、お店での撮影には気をつけたいところ。
お会計前の商品を撮ったり、
まわりの迷惑になるような撮り方はNG。
プライバシーに配慮する心がけも大切です。
まずはお店の人にひと声かけるのが
スマートです。



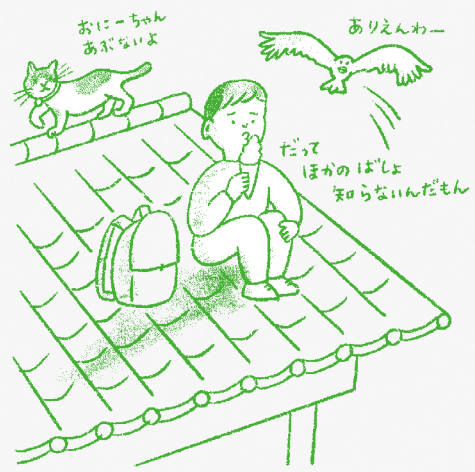
あいそらしい（愛想がいいね）

お役立ちメモ　近江町市場は「金沢市民の台所」と呼ばれているって知ってましたか？ 昔ながらの常連さんや地元の飲食店の料理人たちも日々買い物している場所なんですよ。

旅のお悩み・その2

買ったらすぐ食べたいご当地グルメ！

テイクアウトフードはどこで食べたらいい？



町を歩いていたら
金沢名物のソフトクリームを発見！
さっそく買って食べながら歩いていると、
地元の人の視線が痛い…。
でもどんどん溶けちゃうし、
これ、どこで食べたらいいのかな？

（旅人Bより）

食べ歩きのスマートマナー

歩きながら食べるのは、 NOT COOL。 食べる場所を聞こう。

路上で食べながら歩く「食べ歩き」は、
日本では、多くの場合、
行儀が悪いとみなされます。
屋外で食べるときは、なるべく公園や
広場のベンチなどで食べましょう。
食べる場所がわからない時は、
買ったお店の人に聞いてみるといいですよ。



たべまっし（食べてね）

お役立ちメモ　食べ歩きの他、路線バスの中でも飲食はなるべく避けましょう。タクシーの場合は、運転手さんに聞いてみるのがよいでしょう。国や地域によっては食べ歩きOKな場所もありますよ。

旅のお悩み・その3

突然のハプニングでどうしても動けない

予約していたお店、急に行けなくなってしまったら？



急に体調が悪くなって
予約していたレストランを
キャンセルしようと電話したけど、
日本語しか通じず、
ちゃんと伝わったのかが心配…。
どうやって伝えたらいいの？

（旅人Cより）

キャンセル時のスマートマナー

キャンセルは早めに必ず連絡。 周りに助けてもらおう。

旅にハプニングはつきもの。
もし予約したお店に行けなくなったら、
必ず早めに連絡しましょう。飲食店は
その日のお客様のために準備しているので、
急なキャンセルはとても困ります。
（もちろん他店との重複予約はNGです）
伝えるのが難しい場合は、
宿泊施設のスタッフに相談したり、
下記の案内所に連絡してみましょう。



じゃまないよ（大丈夫だよ）

お役立ちメモ　旅のお困りごとの相談はこちら ▶「金沢駅観光案内所」8:30-20:00（無休）Tel. 076-232-6200 ※英語対応可、Wi-Fiあり ▶「金沢中央観光案内所」10:00〜21:00（無休）Tel.076-254-5020 ※外国語対応可、Wi-Fiあり

旅のお悩み・その4

飲んで食べて、そのあとは…

ゴミ箱が見つからない！ゴミはどうしたらいい？



僕の住む街では、
通りのあちこちにゴミ箱があって、
いつでもどこでも捨てられます。
金沢ではゴミ箱をなかなか見つけられなくて
とても困りました。
もっとゴミ箱を設置してもらえませんか？

（旅人Dより）

ゴミのスマートマナー

お店で捨ててもらうか、小さなゴミ袋を携帯して歩くのがオススメ。

日本では、危険物の混入を防ぐなどの理由で
公共の場所にゴミ箱が少ないです。
買ったお店で捨ててもらうか、
外出の際は小さなゴミ袋を持ち歩き、
宿泊先で捨てることをオススメします。



かたいねー
（えらいね）

お役立ちメモ 「金沢市におけるぽい捨て等のない快適で美しいまちづくりの推進に関する条例」があり、ぽい捨て・飼い犬や猫のふんの放置、路上喫煙をした者に指導または勧告、命令を行うことができます。

旅のお悩み・その5

トイレ文化の違いを知りたい

日本のトイレ、水で流していいものは？



わたしの国のトイレでは、
使用した紙は流さずに
ゴミ箱に捨てることが多いです。
日本ではトイレに紙を流せると聞いて、
ゴミもいっしょに流したら
詰まってしまいました…。

（旅人Eより）

トイレのスマートマナー

流せるのは水に溶けるトイレットペーパーだけ。ほかのものは流さないでね。

日本のトイレットペーパーは水溶性で
そのままトイレに流すことができます。
それ以外のものを流すと、詰まったり、
水道管が損傷したりするので、
備え付けのトイレットペーパー以外は
絶対に流さないでください。



ほうや ほうや
（そうそう）

お役立ちメモ 日本には、洋式トイレの他、和式トイレも少しあります。洋式トイレは座って使いますが、和式トイレはしゃがんで使います。洋式トイレには他の国にはあまり見られない温水洗浄便座が付いていることも多いですよ。

旅のお悩み・その6

玄関での正しい作法って？

日本式家屋での正しい靴の脱ぎ方がわからない…



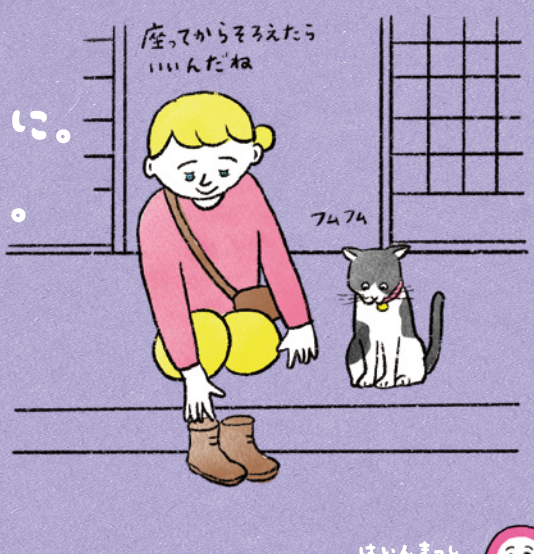
日本では靴を脱いで室内に入ると
ガイドブックで読みました。
ちゃんとドアの前で脱いで入ったのに、
脱ぐ場所が違うと言われて
よく意味がわからなかった…。
正しい入り方を知りたいです。

（旅人Fより）

靴のスマートマナー

靴を脱いだ後に地面を歩かないように。素足も控えましょう。

日本では清潔を保つため、
家の中では靴を脱ぎます。
靴は決められた場所で脱ぎ、
靴を脱いだ後は、
土足部分を歩かないようにしましょう。
また、日本家屋では素足を避け、
靴下を履いて上がりましょう。



はいんまっし
（入っていって）

お役立ちメモ 日本は雨が多くて靴が汚れやすく、畳の上に直接座る習慣もあるので、家の中を清潔に保とうとします。サンダルの時は靴下を持参しましょう。脱いだ靴はつま先を外に向け、玄関の端に置くのがマナーです。

旅のマナーいろいろ、お悩みもいろいろ。

金沢に新幹線が開通したのは2015年。
いつものカフェや、いつもの市場、いつもの通りに、大勢の旅人がやってきました。

地元の人たちにとってはうれしい反面、少々困惑したのも事実。
「道路にゴミが増えたなあ」「勝手に写真を撮られるのがちょっと…」などの声も。
逆に、旅人からは、「ゴミ箱がなくて困った」「写真を撮ったら怒られた」などなど。

もう少しお互いを知ることができたら、みんながきもちよく過ごすことができそう。
この街も、あなたの旅も、もっと楽しくなりそうです。



金沢の街と、金沢の旅を、もっと楽しくスマートに。